

## Instruções para uso

### Designação comercial: Suporte para peito e cintura (Trade Name: Chest & Waist Support)

#### Aviso

Quando utilizar acessórios da mesa de operações, preste sempre muita atenção ao doente. Os doentes deixados na mesma posição durante um longo período de tempo correm o risco de desenvolver neuroparalisia.

#### Contraindicação/Proibição

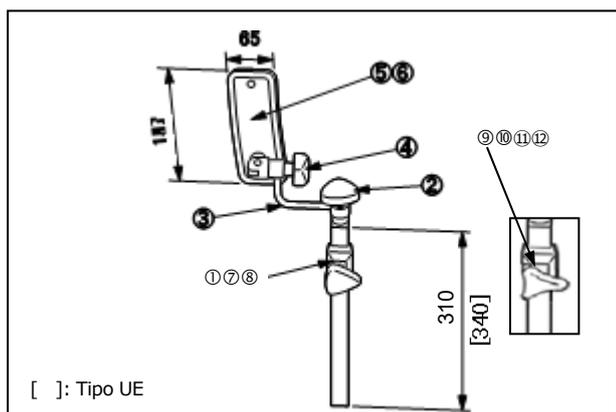
- Este produto apenas está validado para utilização com as mesas de operações Mizuho.
- Certifique-se de que todos os manípulos de fixação estão bem apertados. Se estiverem folgados, o produto pode soltar-se ou mover-se, podendo causar ferimentos ao doente.

#### Simbologia para rotulagem

**MD** : Dispositivo médico

#### Especificações

##### 1. Formato



- ①②③④⑤⑥ Grampo      ② Manípulo de aperto do braço  
③ Braço                      ④ Manípulo de aperto da almofada  
⑤ Almofada (tipo Standard)      ⑥ Almofada (tipo Radiográfico)

N.º de código	Descrição do produto	Componentes	Peso
08-069-15	Suporte para peito e cintura com grampos (Chest & Waist Support with Clamps)	①②③④⑤	1,7 kg*
08-069-15-UE	Suporte para peito e cintura (UE) (Chest & Waist Support (UE))	②③④⑤	1,6 kg
08-069-26	Suporte radiográfico para peito e cintura com grampo (Radiographic Chest & Waist Support with Clamp)	①②③④⑥	1,4 kg*
08-069-26-NC	Suporte radiográfico para peito e cintura (NC) (Radiographic Chest & Waist Support (NC))	②③④⑥	1,2 kg
08-111-00	Grampo para barra plana (Clamp for Flat Bar)	①	0,2 kg
08-117-02	Grampo para barra plana (R1) (Clamp for Flat Bar (R1))	⑦	0,2 kg
08-117-12	Grampo para barra plana (R2) (Clamp for Flat Bar (R2))	⑧	0,2 kg

08-111-11	Grampo para barra plana Ver.2 (Clamp for Flat Bar Ver.2)	⑨	0,4 kg
08-117-10	Grampo para barra plana Ver.2 (R1) (Clamp for Flat Bar Ver.2 (R1))	⑩	0,4 kg
08-117-13	Grampo para barra plana Ver.2 (R2) (Clamp for Flat Bar Ver.2 (R2))	⑪	0,4 kg
08-111-20	Grampo universal para barra plana (Universal Clamp for Flat Bar)	⑫	0,3 kg

\* : o peso bruto inclui o Grampo para barra plana

#### 2. Material

##### Corpo principal

Barra de suporte: aço inoxidável

Braço: aço inoxidável

Almofada (tipo Standard): poliuretano/aço inoxidável

Almofada (tipo Radiográfico): poliuretano/politereftalato de etileno

Manípulo de aperto: resina sintética

##### Grampo

Grampo para barra plana (R1, R2 incl.):

aço inoxidável, resina termoendurecível

Grampo para barra plana Ver.2 (R1, R2 incl.):

aço inoxidável, liga de alumínio

#### Finalidade prevista

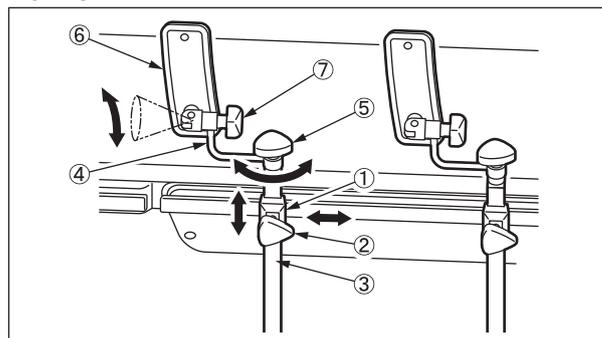
Este é um acessório para a mesa de operações.

Esta ferramenta é utilizada para apoiar um doente de modo a mantê-lo em decúbito lateral.

#### Utilizador previsto

Este produto deverá ser utilizado por profissionais de saúde, incluindo, entre outros, cirurgiões, enfermeiros e técnicos de biomedicina.

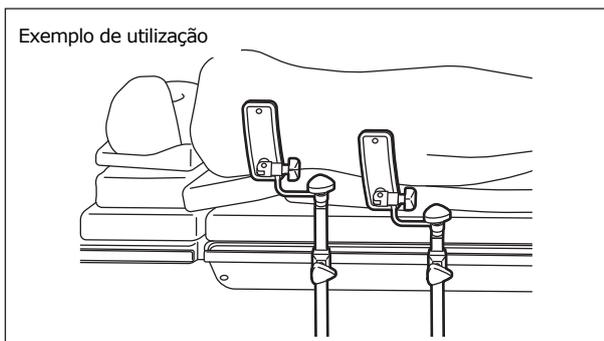
#### Instruções para uso



- ① Grampo                                      ⑤ Manípulo de aperto do braço  
② Manípulo de fixação                      ⑥ Almofada  
③ Barra de suporte                          ⑦ Manípulo de aperto da almofada  
④ Braço

- Fixe o grampo① à guia lateral da mesa de operações.
- Introduza a barra de suporte③ no grampo① e aperte o manípulo de fixação② para fixar temporariamente a barra de suporte.
- Mova o braço④ para uma posição adequada à postura do doente.
- Após o ajuste, rode o manípulo de fixação② e o manípulo de aperto do braço⑤ para fixar o grampo① e o braço④.
- Solte o manípulo de aperto da almofada⑦ para ajustar o ângulo da almofada⑥.

- Após o ajuste, aperte o manípulo de aperto da almofada<sup>®</sup> para fixar a almofada<sup>®</sup>.



### Aviso/Advertência

#### Advertências importantes

- Quando trabalhar com a mesa de operações, tenha cuidado para não permitir que este produto entre em contacto ou interfira com o tampo de mesa ou com outras ferramentas e aparelhos utilizados juntamente com este produto.
- Utilize dois ou mais Suportes para peito e cintura para apoiar o doente.
- Para efeitos de higiene, certifique-se de que utiliza gaze esterilizada nas áreas deste produto que tenham estado em contacto com o doente.

### Armazenamento/Vida útil

- Não armazene o dispositivo a altas temperaturas ou em áreas com elevada humidade em que a temperatura tenha variações drásticas.
- Vida útil deste produto: 7 anos  
(Dependendo da manutenção e inspeção especificadas e se for devidamente armazenado)

### Manutenção/Inspeção

#### <Pelo utilizador>

- Verificação antes e após a utilização  
Verifique se este produto não está danificado ou partido antes e após cada utilização.
- Limpeza e desinfeção  
Remova manchas de sangue, produtos químicos, contaminantes e outras manchas com água e limpe o dispositivo com gaze ou outro material humedecido com álcool para desinfetar.
- Em caso de avaria  
Se este produto se partir, identifique claramente o dispositivo como "Partido", "Não utilizar", "Necessita de reparação", etc., e contacte o seu distribuidor local ou a Mizuho.

#### <Por agentes>

A manutenção e a inspeção só podem ser efetuadas por agentes certificados da Mizuho.

### Embalagem

1 peça por pacote

### Garantia

A MIZUHO Corporation irá reparar peças com defeito deste produto sem custos durante um ano, a partir da data de entrega/instalação, exceto nos casos de danos causados por uma reparação de terceiros, um ato da natureza, utilização indevida ou danos intencionais. Todos os outros termos e condições de garantia estão sujeitos aos regulamentos da MIZUHO Corporation.

### Eliminação

Este dispositivo tem de ser eliminado segundo os regulamentos locais. Contacte o seu distribuidor local para proceder a uma eliminação correta.

### Nota

Qualquer incidente grave que tenha ocorrido com este equipamento deve ser comunicado ao fabricante e às autoridades competentes do local de residência do utilizador e/ou do doente.



MIZUHO Corporation  
3-30-13 Hongo, Bunkyo-ku, Tokyo 113-0033, Japan  
<https://www.mizuho.co.jp>



EMERGO EUROPE  
Westervoortsedijk 60, 6827 AT Arnhem  
The Netherlands